



دائرة القضاء
JUDICIAL DEPARTMENT



أمر على عريضة
INTERIM INJUNCTION FORM

اسقاط منع من السفر
APPLICATION TO REMOVE
A TRAVEL BAN



Case details تفاصيل النزاع



Respondent's name اسم المطلوب ضده

Claimant's name اسم الطالب

Phone الهاتف Nationality الجنسية

Phone الهاتف Nationality الجنسية

E-mail البريد الإلكتروني

E-mail البريد الإلكتروني

Commercial Licence رخصة تجارية رقم الهوية الرقم الموحد

Commercial Licence رخصة تجارية رقم الهوية الرقم الموحد

Address /Lawyer's details, if any العنوان / بوكالة المحامي ان وجد

Address /Lawyer's details, if any العنوان / بوكالة المحامي ان وجد

Other Parties أطراف آخرون



Relevant case number رقم القضية المرتبطة

ماهي طلباتك من المحكمة؟

What are you seeking from the court?

Removal of a travel ban إلغاء المنع من السفر

Travel ban details تفاصيل أمر المنع من السفر

Dated بتاريخ Order # رقم الطلب

A travel ban shall be lifted when one of the following conditions are met:

زوال أحد شروط المنع من السفر:

Repayment
Provide a certificate from the Enforcement Division confirming the settlement of the debt value or a clearance certificate issued by the creditor.

بالسداد
تقديم شهادة من إدارة التنفيذ بسداد قيمة الدين - اقرار من الدائن بما يدل على ابراء الذمة.

Lapse of right
A final judgment is issued in a case filed to prove a right, ruling case denial, dismissal or debtor's clearance.

Creditor's written consent
Whether the application is filed by the creditor or the debtor.

Provision of a bank guarantee or solvent guarantor
Whether the application is filed by the creditor or the debtor.

Deposit the debt and its estimated costs with the court treasury

Failure to file a claim within 8 days from the date of the order
Provide a certificate stating that no case has been filed against him (debtor) issued by the Customer Happiness Section, or the Reconciliation Centre if the claim value is less than 500,000 dirhams.

Failure to enforce the judgment within 30 days after it has become enforceable
Provide a proof of judgment finality – provide a certificate stating that no case has been filed with the ADJD Enforcement Division

Failure to complete enforcement procedures for a period of more than 3 years
Provide a certificate from the Enforcement Division stating the latest enforcement procedure taken and its date.

انقضاء الحق
صدور حكم نهائي في دعوى ثبوت الحق بعدم القبول أو الرفض أو براءة الذمة.

موافقة الدائن الكتابية
سواء بتقديم الطلب من الدائن أو المدين.

تقديم ضمان بنكي أو ضامن ميسور
سواء بتقديم الطلب من الدائن أو المدين.

إيداع قيمة الدين ومصروفاته التقريبية بخزينة المحكمة.

عدم اقامة دعوى المطالبة خلال 8 أيام من تاريخ صدور الأمر:
تقديم شهادة بعدم قيد أي دعوى ضده من قسم اسعاد المتعاملين – مركز التوفيق والمصالحة في الدعاوى التي تقل عن مبلغ 500 ألف درهم، شهادة راتب – شهادة أملاك – كشوف حساب.

عدم تنفيذ الحكم خلال 30 يوما من تاريخ قابليته للتنفيذ:
تقديم ما يدل على نهائية الحكم – تقديم شهادة بعدم قيد أي ملف تنفيذ من إدارة التنفيذ بالدائرة.

عدم استكمال اجراءات التنفيذ لمدة تزيد عن 3 سنوات:
تقديم شهادة من إدارة التنفيذ بأخر اجراء تنفيذي وتاريخه.



وقائع الدعوى والأسانيد القانونية

Legal Grounds and Case Facts

3

I request the issuance of an urgent order as follows

التمس من سعادتكم اصدار اوامرکم المستعجلة بالتالي



حافطة مستندات
Supporting documents

تفاصيل المستند Document description	عنوان المستند Title	رقم المستند Number



E-signature



Date



Applicant

مقدم من